AVISO SOBRE EL BOTULISMO
Información actualizada sobre el brote de botulismo y retiro de productos de chili
31 de julio, 2007

Situación

Funcionarios de la salud pública y encargados de las normas reguladoras de los alimentos a nivel nacional están investigando un brote de botulismo relacionado con productos enlatados producidos por la compañía *Castleberry's Food Company*. El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México está tomando las medidas necesarias para asegurar que las tiendas, comercios, bancos de alimentos y otras organizaciones encargadas de servir o distribuir alimentos enlatados ya retiraron del mercado los productos afectados. El Departamento también quiere asegurarse que los consumidores, por su parte, desechan estos productos.

El botulismo transmitido por alimentos es una enfermedad poco frecuente pero grave que puede causar parálisis y muerte. El Departamento de Salud de Nuevo México (NMDOH) está investigando un posible caso de botulismo en un residente del condado de Sandoval: todavía está pendiente confirmar el diagnóstico de botulismo y determinar si este paciente consumió alguno de los productos relacionados con el brote.

Tenga especial cuidado al manipular o tirar las latas que se vean dañadas, como las que tienen abolladuras, están abultadas o tienen grietas por las que se sale el líquido para evitar cualquier contacto con el contenido de estas latas.

¿Cómo desechar de forma apropiada los productos que se han retirado del mercado?

Para vendedores, servicios de comidas, bancos de alimentos o cualquier otra organización que sirve o distribuye alimentos enlatados.

- Separe los productos que se han retirado del resto de los productos. Póngalos en un lugar seguro y márkelos para que se los lleven o se eliminen según le indique *Castleberry* o el representante de éste.
- Para tirar las latas a la basura o desecharlas, debe seguir las regulaciones y las ordenanzas locales y estatales.
- *No* haga ningún agujero o abra las latas antes de desecharlas.
- *No* deseche los productos retirados en botes, contenedores u otros lugares para la basura que no sean seguros y que puedan estar al alcance de cualquiera, ya que alguien los podría agarrar para su propio consumo o para venderlos a otros.

¿Cómo desechar de forma apropiada los productos que se han retirado del mercado?

Para consumidores

- *Inmediatamente* tire cualquiera de los productos retirados o cualquier alimento que se haya preparado con ellos.
- *No* haga ningún agujero o abra las latas antes de desecharlas.
- Ponga las latas dentro de una bolsa de plástico, ciérrela y póngala dentro de otra bolsa y cierre ésta última bien fuerte, después tírela en su bote para la basura no reciclable que tiene fuera de su casa.

¿Qué precauciones especiales son necesarias al manipular o desechar las latas retiradas que están abiertas, tienen abolladuras, tienen grietas por donde sueltan líquido o al desechar cualquier alimento que se preparó con ellas?

- Para desechar cualquier comida o lata que pueda estar contaminada, póngala dentro de una bolsa con cierre sellable, entonces ponga ésta dentro de otra bolsa de plástico y ciérrela asegurándose de sacar todo el aire y de que quede bien apretada.
- Ponga las bolsas en un bote para la basura no reciclable fuera de su casa y que no esté al alcance de otras personas o animales.
- *No* deseche comida tirándola por el lavabo, fregadero, triturador de basura o en la taza del baño.
- Evite salpicaduras y cualquier contacto con la piel.
- Lleve guantes de goma o plástico cuando esté tocando las latas o recipientes ya abiertos y que contengan alimentos que puedan estar contaminados.
- Lávese las manos con agua y jabón por al menos dos minutos después de haber manipulado cualquier alimento o recipiente que pueda estar contaminado.
- Si algún alimento contaminado se derramó sobre cualquier superficie, límpielo con una solución de cloro (añada un cuarto de taza de cloro para 2 tazas de agua).
 1. Eche la solución de cloro sobre el lugar donde se derramó de forma que quede cubierto por completo.
 2. Ponga entonces toallas de papel, como 5 ó 10 toallas, encima de la solución de cloro.
 3. Espere al menos 15 minutos antes de tocar o quitar las toallas, pasado este tiempo las puede quitar y tirar a la basura.
 4. Si queda algún líquido límpielo con toallas de papel nuevas.
 5. Limpie toda la superficie con agua y jabón para eliminar el cloro.
 6. Lávese las manos con agua y jabón por al menos 2 minutos.
 7. Cualquier esponja, toalla, trapo o guantes que pudieron haber tenido contacto con los alimentos o recipientes contaminados deben desecharse en la misma bolsa que éstos.

Llame al Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México al 505-624-6046 (Ron Taylor) o al 505-476-8608 (Mary Lou LaCasse) para obtener más información sobre cómo desechar de forma apropiada los productos retirados del mercado.

¿Qué hacer si alguien piensa que tiene botulismo?

Las personas que muestren tener señales o síntomas de botulismo deben buscar atención médica *de inmediato* y mencionar el botulismo. Los síntomas incluyen visión doble o borrosa, párpados caídos, dificultad para hablar o tragar y debilidad muscular. Los médicos o profesionales de la salud que atiendan a personas que muestren señales de botulismo deben llamar al Departamento de Salud de Nuevo México de inmediato a su línea 24 horas de consulta en el 505-827-0006.

Para más información visite las siguientes páginas en internet:

http://www.castleberrys.com/news_productrecall.asp (para todos los productos)
<http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html> (para los productos regulados por la FDA)
http://www.fsis.usda.gov/Fsis_Recalls/index.asp (para productos regulados por la USDA)
<http://www.cdc.gov/botulism/botulism.htm> (para información sobre botulismo)
<http://www.bt.cdc.gov/agent/botulism/espanol/factsheet.asp> (para información sobre botulismo en español)

Lista completa de los productos retirados del mercado

Debido a que es posible que los productos estén contaminados con la toxina que causa el botulismo, la compañía *Castleberry's Food Company* ha retirado del mercado todos los productos que se indican a continuación (no importa cual sea su fecha de caducidad):

Productos sin carne

Salsas Hot Dog Chili	Tamaño	Código de barras (UPC)
Castleberry's Austex Onion Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	30300-97101
Castleberry's Austex Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	30300-99533
Castleberry's Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	30300-00101
Castleberry's Onion Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	30300-07101
Castleberry's Bunker Hill Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	75266-04152
Kroger Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	11110-83942
Meijer Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	41250-85862
Food Lion Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	35826-06911
Bloom Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	25439-92448
Thrifty Maid Hot Dog Chili Sauce	10 OZ	21140-21367

Productos con carne

PRODUCTO	TAMAÑO	CÓDIGO DE BARRAS (UPC)
Austex Beef Stew	15 oz	3030090815
Austex Chili With Beans	15 oz	3030091015
Austex Chili With Beans	19 oz	3030092519
Austex Chili No Beans	15 oz	3030097715
Austex Chili No Beans	19 oz	3030097719
Best Yet Corned Beef Hash	15 oz	4218741082
Best Yet Chili With Beans	15 oz	4218740842
Big Y Chili No Beans	15 oz	1889480424
Big Y Corned Beef Hash	15 oz	1889480225
Big Y Chili With Beans	15 oz	1889480425

Black Rock Chili With Beans	15 oz	3030001715
Bryan Hot Dog Chili Sauce With Beef	10 oz	5340030010
Bryan Corned Beef Hash	15 oz	5340030110
Bryan Chili No Beans	15 oz	5340030200
Bryan Chili With Beans	15 oz	5340030205
Bryan Chili No Beans	10 oz	5340135264
Bunker Hill Chili No Beans	10 oz	7526604112
Bunker Hill Spicier Chili No Beans	10 oz	7526604224
Castleberry's Brunswick Stew Chicken & Beef	15 oz	3030000315
Castleberry's Barbecue Pork	10 oz	3030000402
Castleberry's Barbecue Pork	14.5 oz	3030000415
Castleberry's Barbecue Beef	10 oz	3030000602
Castleberry's Beef Stew	15 oz	3030000815
Castleberry's Corned Beef Hash	15 oz	3030000915
Castleberry's Chili With Beans	15 oz	3030001015
Castleberry's Sausage Gravy	10 oz	3030005130
Castleberry's Creamed Chip Beef Gravy	10 oz	3030005150
Castleberry's Hot Chili With Beans	15 oz	3030007217
Castleberry's Chili No Beans	10 oz	3030007701
Castleberry's Chili No Beans	15 oz	3030007715
Castleberry's Georgia Hash	15 oz	3030000215
Cattle Drive Beef Stew	15 oz	3030001530
Cattle Drive Chili No Beans	15 oz	3030001520
Cattle Drive Chicken Chili With Beans	15 oz	3030001525
Cattle Drive Chili With Beans	15 oz	3030001515
Firefighters Chicken Chili With Beans	15 oz	7372500413
Firefighters Chili With Beans	15 oz	7372500411
Firefighters Chili No Beans	15 oz	7372500412
Food Club Corned Beef Hash	15 oz	3680080204
Food Club Chili No Beans	15 oz	3680080404
Food Club Chili With Beans	15 oz	3680080504
Goldstar Original Chili	10oz	2457500001
Goldstar Chili	15oz	2457500005
Goldstar Tex-Mex Chili With Beans	15 oz	2457500008
Great Value Chili With Beans	15 oz Sólo distribución en Canadá	8113179994
Great Value Hot Chili With Beans	15 oz Sólo distribución en Canadá	8113179995
Kroger Beef Stew	15oz	1111083928
Kroger Chili With Beans	15 oz	1111083930
Kroger Chili No Beans	15 oz	1111083908
Lowe's Foods Chili No Beans	15 oz	4164301092
Lowe's Foods Corned Beef Hash	15 oz	4164301094
Lowe's Foods Chili With Beans	15 oz	4164301097
Meijer Chili No Beans	15 oz	4125095220
Meijer Chili With Beans	15 oz	4125095221
Meijer Corned Beef Hash	15 oz	4125095229
Morton House Chili With Beans Beef & Chicken	15 oz	7526665851
Morton House Corned Beef Hash	15 oz	7526665830
Paramount Hot Dog Chili Sauce	10 oz	7526600510
Paramount Chili for Hot Dogs	15 oz	7526600526
Paramount Chili No Beans	15 oz	7526600501
Paramount Chili With Beans	15 oz	7526600502
Piggly Wiggly Chili With Beans	15 oz	4129037252

Piggly Wiggly Chili No Beans	15 oz	4129037354
Piggly Wiggly Chili No Beans	10 oz	4129037355
Piggly Wiggly Corned Beef Hash	15 oz	4129037357
Prudence Corned Beef Hash	15 oz	4114100020
Southern Home Chili No Beans	10 oz	3825948713
Southern Home Chili No Beans	15 oz	0788015340
Southern Home Chili With Beans	15 oz	0788015341
Southern Home Corned Beef Hash	15 oz	0788015360
Steak n Shake Chili With Beans	10 oz	5184400120
Thrifty Maid Chili With Beans	15 oz	2114021370
Thrifty Maid Corned Beef Hash	15 oz	2114021375
Triple Bar Ranch Chili With Beans	15 oz	3030005801
Triple Bar Ranch Chili With Beans	15 oz	3030005804
Triple Bar Ranch Chili No Beans	15 oz	3030005805
Value Time Beef and Chicken Chili With Beans	15 oz	1122542159

Comida para mascotas

Variedades de comida para perros de la marca Natural Balance:	Tamaño	Código de barras (UPC)
Irish Stew with Beef Dog Food	15 OZ	23633-59860
Chinese Take Out with Sauce with Vegetables and Chicken Dog Food	15 OZ	23633-59861
Southern Style Dumplings with Gravy with Chicken and Vegetables Dog Food	15 OZ	23633-59862
Hobo Chili with Chicken Pasta Dog Food	15 OZ	23633-59863

Para más información visite estas páginas de internet:

http://www.castleberrys.com/news_productrecall.asp (para todos los productos)

<http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html> (para los productos regulados por la FDA)

http://www.fsis.usda.gov/Fsis_Recalls/index.asp (para productos regulados por la USDA)

<http://www.cdc.gov/botulism/botulism.htm> (para información sobre botulismo)

<http://www.bt.cdc.gov/agent/botulism/espanol/factsheet.asp> (para información sobre botulismo en español)